

Patrick Moore (*Third Defëndant*) *Appellant*;

and

Morrissey Johnson (*Plaintiff*) *Respondent*;

and

Gordon W. Seabright and Arthur E. Cramm
(*First Defendants*) *Respondents*;

and

**The Attorney General for the Province of
Newfoundland** (*Second Defendant*)
Respondent;

and

The Attorney General of Canada (*Intervener*).

and between

Patrick Moore (*Respondent*) *Appellant*;

and

**Ulf Snarby, John Lundrigan and James
Gillett** (*Respondents*) *Respondents*.

File No.: 15971.

1981: October 7; 1982: January 26.

Present: Laskin C.J. and Martland, Ritchie, Dickson,
Betz, Estey, McIntyre, Chouinard and Lamer JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
NEWFOUNDLAND

*Constitutional law — Newfoundland Terms of Union
— Continuing pre-Confederation Newfoundland legis-
lation in federal sphere — Federal regulation in force
— Prosecution pursuant to provincial Act — Whether
or not provincial Act made ineffective by federal legis-
lation — British North America Act, 1949, R.S.C.
1970, Appendix II, Terms 3, 18(1),(2) — The Seal
Fishery Act, R.S.Nfld. 1970, c. 347, s. 15 — Seal
Protection Regulations, SOR/66-235, as amended, s.
24.*

This was an appeal from the Newfoundland Court of
Appeal's dismissal of appeals from orders for the issu-
ance of writs of prohibition directed to certain provincial
court magistrates prohibiting the prosecution of

Patrick Moore (*Troisième défendeur*)
Appellant;

et

^a **Morrissey Johnson** (*Demandeur*) *Intimé*;

et

Gordon W. Seabright et Arthur E. Cramm
^b (*Premiers défendeurs*) *Intimés*;

et

**Le procureur général de la province de
Terre-Neuve** (*Deuxième défendeur*) *Intimé*;

^c

et

Le procureur général du Canada
^d (*Intervenant*).

et entre

Patrick Moore (*Intimé*) *Appellant*;

et

^e **Ulf Snarby, John Lundrigan et James
Gillett** (*Intimés*) *Intimés*.

N° du greffe: 15971.

^f 1981: 7 octobre; 1982: 26 janvier.

Présents: Le juge en chef Laskin et les juges Martland,
Ritchie, Dickson, Betz, Estey, McIntyre, Chouinard et
Lamer.

^g EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE TERRE-NEUVE

*Droit constitutionnel — Conditions de l'Union de
Terre-Neuve — Subsistance d'une loi de Terre-Neuve
antérieure à la Confédération dans un domaine de
compétence fédérale — Règlement fédéral en vigueur
— Poursuite en vertu de la Loi provinciale — La loi
fédérale a-t-elle privé d'effet la loi provinciale? — Acte
de l'Amérique du Nord britannique, 1949, S.R.C. 1970,
Appendice II, clauses 3, 18(1),(2) — The Seal Fishery
Act, R.S.Nfld. 1970, chap. 347, art. 15 — Règlement
sur la protection des phoques, DORS/66-235, modifié,
art. 24.*

Il s'agit d'un pourvoi à l'encontre du rejet, par la Cour
d'appel de Terre-Neuve, des appels formés à l'encontre
de la délivrance de brefs de prohibition pour interdire à
certains magistrats de la cour provinciale de poursuivre

respondents from breaches of s. 15 of *The Seal Fishery Act*, (a pre-Confederation Newfoundland statute), on the ground that the provincial courts were without jurisdiction justifying the prosecutions. At issue was whether or not s. 15 of *The Seal Fishery Act* had been repealed, abolished or altered by the Parliament of Canada, acting according to its exclusive legislative authority over "Sea Coast and Inland Fisheries" and s. 18(1) of the *B.N.A. Act, 1949*, by making Regulation 24 of the *Seal Protection Regulations*.

Held: The appeal should be dismissed.

Section 15 of *The Seal Fishery Act* is not within Newfoundland's legislative authority under s. 92 of the *B.N.A. Act*. While some sections of the Act could be construed as being primarily directed towards the regulation of a trade or calling, the Act generally, and s. 15 regulating the killing of seals, fell within Parliament's exclusive legislative competence under s. 91(12) of the *B.N.A. Act*—Sea Coast and Inland Fisheries. Regulation 24 of the *Seal Protection Regulations* expressed the particular law under consideration, and, while not expressly repealing s. 15 of *The Seal Fishery Act*, altered it so as to make it ineffective as part of the pre-Confederation law of Newfoundland continuing in force pursuant to s. 18(1) of the *B.N.A. Act, 1949*.

Re Bowater's Newfoundland Pulp and Paper Mills, Limited, [1950] S.C.R. 608, referred to.

APPEAL from a judgment of the Newfoundland Court of Appeal (1979), 107 D.L.R. (3d) 749, 24 Nfld. & P.E.I.R. 227, 65 A.P.R. 227, dismissing appeals from orders for the issuance of writs of prohibition directed to certain provincial court magistrates prohibiting the prosecution of respondents. Appeal dismissed.

Thomas G. Heintzman, Q.C., for the appellant.

Philip J. Lewis, Q.C., and *John R. Sinnott*, for the respondent Morrissey Johnson.

Edward Roberts, Q.C., and *James Oakley*, for the respondents Ulf Snarby, John Lundrigan and James Gillett.

James A. Nesbitt, Q.C., for the respondent the Attorney General of Newfoundland.

W. I. C. Binnie, Q.C., for the intervener the Attorney General of Canada.

les intimés pour des infractions à l'art. 15 de *The Seal Fishery Act*, (une loi de Terre-Neuve antérieure à la Confédération), pour le motif que les cours provinciales n'ont pas compétence pour instruire ces poursuites. Il s'agit de savoir si l'art. 15 de *The Seal Fishery Act* a été abrogé, aboli ou modifié par le Parlement du Canada qui, conformément à sa compétence législative exclusive sur «Les pêcheries des côtes de la mer et de l'intérieur» et au par. 18(1) de l'*A.A.N.B., 1949*, a adopté l'art. 24 du *Règlement sur la protection des phoques*.

Arrêt: Le pourvoi est rejeté.

La province de Terre-Neuve n'a pas la compétence d'adopter l'art. 15 de *The Seal Fishery Act* en vertu de l'art. 92 de l'*A.A.N.B.* Bien que certains articles de la Loi puissent être interprétés comme visant d'abord la réglementation d'un métier ou d'une profession, la loi en général et l'art. 15 relatif à l'abattage des phoques relèvent de la compétence législative exclusive du Parlement en vertu du par. 91(12) de l'*A.A.N.B.*, «Les pêcheries des côtes de la mer et de l'intérieur». L'article 24 du *Règlement sur la protection des phoques* énonce la loi précisément en cause en l'espèce et, bien qu'il n'abroge pas de façon expresse l'art. 15 de *The Seal Fishery Act*, il le modifie au point de le priver d'effet en tant que loi de Terre-Neuve antérieure à la Confédération, maintenue en vigueur conformément au par. 18(1) de l'*A.A.N.B., 1949*.

Jurisprudence: *Re Bowater's Newfoundland Pulp and Paper Mills, Limited*, [1950] R.C.S. 608.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de Terre-Neuve (1979), 107 D.L.R. (3d) 749, 24 Nfld. & P.E.I.R. 227, 65 A.P.R. 227, rejetant les appels de la délivrance de brefs de prohibition pour interdire à certains magistrats de la cour provinciale de poursuivre les intimés. Pourvoi rejeté.

Thomas G. Heintzman, c.r., pour l'appelant.

Philip J. Lewis, c.r., et *John R. Sinnott*, pour l'intimé Morrissey Johnson.

Edward Roberts, c.r., et *James Oakley*, pour les intimés Ulf Snarby, John Lundrigan et James Gillett.

James A. Nesbitt, c.r., pour l'intimé le procureur général de Terre-Neuve.

W. I. C. Binnie, c.r., pour l'intervenant le procureur général du Canada.

The judgment of the Court was delivered by

RITCHIE J.—This is an appeal brought by leave of this Court from a judgment of the Court of Appeal of Newfoundland dismissing the appeals asserted from orders granted by Mahoney J. of the Trial Division of that province whereby he had ordered that writs of prohibition should issue directed to certain magistrates of the provincial court prohibiting the prosecution of the respondents herein for breaches of s. 15 of *The Seal Fishery Act*, R.S.Nfld. 1970, c. 347, on the ground that there was no jurisdiction in the provincial courts to justify such prosecutions.

The information in question alleged of the respondents:

(1) That they, on or about the 12th day of March 1978 at approximately 50 miles north of Cartwright, Labrador, in this Province, did kill seals on a Sunday, contrary to Section 15 of the Seal Fishery Act, Chapter 347, R.S.N. 1970 and;

(2) That they (other than the respondent Lundrigan) between the 5th day of March A.D., 1978, and the 15th day of April A.D., 1978 did bring into the Port of Dildo, Province of Newfoundland, seals killed on Sunday the 12th day of March A.D. 1978, contrary to Section 15 of the Seal Fishery Act, Chapter 347, Revised Statutes of Newfoundland and amendments thereto.

It is the question of the effect, if any to be given to the said s. 15 which lies at the heart of this appeal and that section reads as follows:

15. No seals shall be killed by the crew of any steamer or sailing vessel, or by any member thereof, on any Sunday (that is to say from twelve o'clock on Saturday night until twelve o'clock on Sunday night), in any year, nor shall seals, so killed, be brought into any port in this province in any year under a penalty of two thousand dollars, to be recovered in a summary manner by any person who shall sue for the same before a stipendiary magistrate, from the master or such of the crew of the said steamer or sailing vessel as have violated the provisions of this section.

This section had been a part of the law of Newfoundland since its enactment as s. 16 of chapter 162 of the *Consolidated Statutes of Newfoundland* in 1916 and was accordingly in force at the time when the Terms of Union of Newfound-

Version française du jugement de la Cour rendu par

LE JUGE RITCHIE—Ce pourvoi, interjeté sur autorisation de cette Cour, attaque un arrêt de la Cour d'appel de Terre-Neuve qui a rejeté les appels formés contre des ordonnances accordées par le juge Mahoney de la Division de première instance de cette province. Il y ordonnait que la délivrance de brefs de prohibition pour interdire à certains magistrats de la cour provinciale de poursuivre les intimés en l'espèce pour des infractions à l'art. 15 de *The Seal Fishery Act*, R.S.Nfld. 1970, chap. 347, pour le motif que les cours provinciales n'ont pas compétence pour instruire ces poursuites.

La dénonciation en question impute ce qui suit aux intimés

[TRADUCTION] (1) Qu'ils ont, le 12 mars 1978 ou vers cette date, à environ 50 milles au nord de Cartwright, au Labrador, dans cette province, tué des phoques le dimanche, en contravention à l'article 15 de *The Seal Fishery Act*, chap. 347, R.S.Nfld. 1970, et

(2) Qu'ils ont (sauf l'intimé Lundrigan), entre le 5 mars 1978 et le 15 avril 1978, fait entrer au port de Dildo, province de Terre-Neuve, des phoques tués le dimanche 12 mars 1978, en contravention à l'article 15 de *The Seal Fishery Act*, chap. 347, *Revised Statutes of Newfoundland* et modifications.

La question principale du présent pourvoi porte sur l'effet qu'il faut donner, s'il y a lieu, à cet art. 15 qui se lit comme suit:

[TRADUCTION] **15.** Il est interdit à l'équipage d'un navire à vapeur ou à voiles, ou à un membre de l'équipage, de tuer des phoques le dimanche (c'est-à-dire entre minuit le samedi soir et minuit le dimanche soir) de quelque année que ce soit, et il est interdit de faire entrer des phoques tués le dimanche de quelque année que ce soit dans un port de cette province sous peine d'une amende de deux mille dollars recouvrable de manière sommaire du capitaine ou du membre de l'équipage de ce navire à vapeur ou à voiles qui a enfreint les dispositions du présent article, par quiconque le poursuit devant un magistrat stipendiaire.

Cet article fait partie du droit de Terre-Neuve depuis son adoption en tant qu'article 16 du chapitre 162 des *Consolidated Statutes of Newfoundland* en 1916 et il était par conséquent en vigueur au moment où les Conditions de l'Union entre

land and Canada were given the force of law by the *British North America Act, 1949*, which provided, *inter alia*, by Terms 3, 18(1) and 18(2) as follows:

3. The British North America Acts, 1867 to 1946, shall apply to the Province of Newfoundland in the same way, and to the like extent as they apply to the provinces heretofore comprised in Canada, as if the Province of Newfoundland had been one of the provinces originally united, except in so far as varied by these Terms and except such provisions as are in terms made or by reasonable intendment may be held to be specially applicable to or only to affect one or more and not all of the provinces originally united.

18. (1) Subject to these Terms, all laws in force in Newfoundland at or immediately prior to the date of Union shall continue therein as if the Union had not been made, *subject nevertheless to be repealed, abolished, or altered by the Parliament of Canada or by the Legislature of the Province of Newfoundland according to the authority of the Parliament or of the Legislature under the British North America Acts, 1867 to 1946, and all orders, rules, and regulations made under any such laws shall likewise continue, subject to be revoked or amended by the body or person that has power to make such orders, rules, or regulations after the date of Union, according to their respective authority under the British North America Acts, 1867 to 1946.* [The italics are my own.]

(2) Statutes of the Parliament of Canada in force at the date of Union, or any part thereof, shall come into force in the Province of Newfoundland on a day or days to be fixed by Act of the Parliament of Canada or by proclamation of the Governor-General in Council issued from time to time, and any such proclamation may provide for the repeal of any of the laws of Newfoundland that

- (a) are of general application;
- (b) relate to the same subject-matter as the statute or part thereof so proclaimed; and
- (c) could be repealed by the Parliament of Canada under paragraph one of this Term.

It was contended on behalf of the respondents that the said s. 15 ceased to have any force and effect in the Province of Newfoundland at least

Terre-Neuve et le Canada sont entrées en vigueur en vertu de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1949*, qui prévoit notamment aux termes des clauses 3, 18(1) et 18(2), ce qui suit:

3. Les Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1946, s'appliqueront à la province de Terre-Neuve de la même façon et dans la même mesure qu'ils s'appliquent aux provinces comprises jusqu'ici dans le Canada, comme si la province de Terre-Neuve avait été l'une des provinces primitivement unies, sauf les dérogations apportées par les présentes clauses et excepté les dispositions qui sont, de façon expresse, ou qui peuvent être, selon une interprétation raisonnable, spécialement applicables ou destinées à s'appliquer seulement à une ou quelques provinces primitivement unies, mais non à toutes ces dernières.

18. (1) Sous réserve des présentes clauses, toutes les lois en vigueur dans Terre-Neuve à la date de l'Union ou immédiatement avant ladite date y subsisteront comme si l'Union n'avait pas eu lieu, *sauf néanmoins abrogation, abolition ou modification par le Parlement du Canada ou la Législature de la province de Terre-Neuve conformément à l'autorité du Parlement ou de la Législature, sous le régime des Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1946, et tous les décrets, règles et règlements d'exécution de l'une quelconque de ces lois subsisteront semblablement sous réserve de révocation ou de modification par l'organisme ou la personne qui a établi lesdits décrets, règles ou règlements, ou par l'organisme ou la personne qui a le pouvoir d'établir lesdits décrets, règles ou règlements après la date de l'Union, conformément à leur autorité respective prévue par les Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1946.* [Les italiques sont de moi.]

(2) Les lois du Parlement du Canada en vigueur à la date de l'Union, ou toute partie de ces lois, deviendront exécutoires dans la province de Terre-Neuve le jour ou les jours que fixera une loi du Parlement du Canada ou une proclamation émise, à l'occasion, par le gouverneur général en conseil, et toute pareille proclamation pourra décréter l'abrogation de l'une quelconque des lois de Terre-Neuve qui

- a) sont d'application générale;
- b) se rapportent au même sujet que la loi ou partie de loi ainsi proclamée; et
- c) pourraient être abrogées par le Parlement du Canada en vertu du premier paragraphe de la présente clause.

On a fait valoir au nom des intimés que l'art. 15 précité a cessé d'être en vigueur et de s'appliquer dans la province de Terre-Neuve au moins depuis

since the enactment of the *Seal Protection Regulations* (P.C. 1966-904) made under the authority of the *Fisheries Act*, R.S.C. 1970, c. F-14, which was not brought into effect itself in Newfoundland until the proclamation of May 1, 1958 made pursuant to s. 18(2) of the *British North America Act, 1949* (see SOR/58-189).

This contention was supported on the assumption that Regulation 24 of the *Seal Protection Regulations* having been made under *The Fisheries Act* by P.C. 1966-904 [SOR/66-235, as amended] was to be treated as part of an Act of the Parliament of Canada and that it had the effect of altering the terms of s. 15 of *The Seal Fishery Act* in such fashion as to make that section ineffective. It will be seen that this last contention is also founded upon the provisions of s. 18 of the Terms of Union and that it depends upon the acceptance of the proposition that the *Seal Protection Regulations*, and particularly s. 24 thereof, were validly enacted in the exercise of the legislative authority accorded to the Parliament of Canada over the subject of Sea Coast and Inland Fisheries by s. 91(12) of the *British North America Act*.

Regulation 24 of the *Seal Protection Regulations*, at all times relevant hereto, read as follows:

24. No person shall hunt for or kill a seal during any day

(a) in the Gulf Area, during any period before 0600 hours or after 1800 hours, Atlantic Standard Time; or

(b) in the Front Area,

(i) during the period from March 10 to March 31 inclusive before 05:30 hours or after 18:30 hours, Newfoundland Standard Time, or

(ii) during the period from April 1 to April 24 inclusive, before 0530 hours or after 2030 hours, Newfoundland Standard Time.

It has not been suggested that the area referred to in the charges herein was other than within the sea coast of Newfoundland and I am satisfied that the areas specified in Regulation 24 cover the location where the offences are alleged to have taken place.

l'adoption du *Règlement sur la protection des phoques* (C.P. 1966-904) établi en application de la *Loi sur les pêcheries*, S.R.C. 1970, chap. F-14, qui n'est elle-même entrée en vigueur à Terre-Neuve qu'à compter de la proclamation du 1^{er} mai 1958, conformément au par. 18(2) de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1949* (voir DORS/58-189).

Cet argument s'appuie sur l'hypothèse que l'art. 24 du *Règlement sur la protection des phoques* établi en application de la *Loi sur les pêcheries* par C.P. 1966-904 [DORS/66-235 et modifications] doit être considéré comme faisant partie d'une loi du Parlement du Canada et qu'il a pour effet de modifier les termes de l'art. 15 de *The Seal Fishery Act* en le privant d'effet. On verra que ce dernier argument s'appuie en outre sur les dispositions de l'art. 18 des Conditions de l'Union et qu'il repose sur l'acceptation de la proposition que le *Règlement sur la protection des phoques*, et en particulier son art. 24, a été validement adopté dans l'exercice de la compétence législative que le par. 91(12) de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique* accorde au Parlement du Canada sur les pêcheries des côtes de la mer et de l'intérieur.

L'article 24 du *Règlement sur la protection des phoques*, applicable pendant toute l'époque en cause, se lit comme suit:

24. Il est interdit de chasser ou de tuer un phoque, au cours de n'importe quel jour,

a) dans la région du Golfe, avant 6 heures ou après 18 heures, heure normale de l'Atlantique; ou

b) dans la région du Front,

(i) du 10 au 31 mars inclusivement, avant 5 heures et demi (sic) ou après 18 heures et demi (sic), heure normale de Terre-Neuve, ou

(ii) du 1^{er} au 24 avril inclusivement, avant 5 heures et demie ou après 20 heures et demie, heure normale de Terre-Neuve.

On n'a pas prétendu que la région mentionnée dans les accusations en l'espèce était une région autre que la zone côtière de Terre-Neuve et je suis convaincu que l'endroit où les infractions auraient été commises se trouve dans les régions précisées à l'art. 24 du *Règlement*.

In the course of his reasons for judgment in the Trial Division, Mr. Justice Mahoney reproduced the said s. 15 and Regulation 24 side by side, and I agree with his conclusion that if it is accepted that the *Seal Protection Regulations* (SOR/49-417, R.R.C. c. 833) became part of the law of Newfoundland at and after the bringing into force of the *Fisheries Act* in Newfoundland by royal proclamation on May 1, 1958, there can be no doubt that a conflict exists between Regulation 24 of those Regulations and s. 15 of *The Seal Fishery Act* of Newfoundland and it is the question of which enactment is to take priority in relation to the protection of seals which really lies at the heart of this appeal.

Having regard to the provisions of s. 18(1) of the *British North America Act*, it must, I think, be accepted that s. 15 of *The Seal Fishery Act* of Newfoundland was a part of the "laws in force in Newfoundland at or immediately prior to the date of Union" and it continued as such subject nevertheless to being repealed, abolished or altered by the Parliament of Canada according to the exclusive legislative authority over "Sea Coast and Inland Fisheries" assigned to Parliament under s. 91(12) of the *British North America Acts* 1867 to 1946.

The "authority" referred to in Term 18(1) is described by Rinfret C.J. in *Re Bowater's Newfoundland Pulp and Paper Mills, Limited*, [1950] S.C.R. 608 at p. 620 as giving

... jurisdiction on the respective subject-matters enumerated in Sections 91 and 92 of the British North America Act, that is to say, that by force of Term 18(1) the Parliament of Canada is thereby given the authority to repeal, abolish or alter any and all laws in force in Newfoundland at or immediately prior to the date of union, which deal with the subject-matters in Section 91, and the Legislature of the Province of Newfoundland is given authority to repeal, abolish or alter all laws in force in Newfoundland at or immediately prior to the date of union which deal with the subject-matters in Section 92 of the Act.

It is however contended on behalf of the appellant that *The Seal Fishery Act* as re-enacted by R.S.Nfld. 1970, c. 34, never ceased to be in force

Dans les motifs de son jugement en Division de première instance, le juge Mahoney a reproduit côte à côte l'art. 15 précité et l'art. 24 du Règlement, et je souscris à sa conclusion que si l'on accepte que le *Règlement sur la protection des phoques* (DORS/49-417, C.R.C. chap. 833) est devenue partie de la loi de Terre-Neuve au moment de l'entrée en vigueur de la *Loi sur les pêcheries* à Terre-Neuve par la proclamation royale du 1^{er} mai 1958, il est indéniable qu'il y a un conflit entre l'art. 24 du Règlement et l'art. 15 de *The Seal Fishery Act* de Terre-Neuve, et que la question de savoir quel texte l'emporte relativement à la protection des phoques est la véritable question à résoudre en l'espèce.

Compte tenu des dispositions du par. 18(1) de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*, j'estime qu'il faut accepter que l'art. 15 de *The Seal Fishery Act* de Terre-Neuve faisait partie des «lois en vigueur dans Terre-Neuve à la date de l'Union ou immédiatement avant ladite date» et y a subsisté comme tel sous réserve toutefois d'abrogation, d'abolition ou de modification par le Parlement du Canada conformément à la compétence législative exclusive que le par. 91(12) des *Actes de l'Amérique du Nord britannique*, 1867 à 1946, lui attribue sur «Les pêcheries des côtes de la mer et de l'intérieur».

Dans *Re Bowater's Newfoundland Pulp and Paper Mills, Limited*, [1950] R.C.S. 608, à la p. 620, le juge en chef Rinfret décrit l'"autorité" dont il est question à la clause 18(1) comme ayant

[TRADUCTION] ... compétence à l'égard des sujets respectifs énumérés aux articles 91 et 92 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*, c'est-à-dire que la clause 18(1) confère au Parlement du Canada le pouvoir d'abroger, d'abolir ou de modifier une ou toutes les lois en vigueur à Terre-Neuve à la date de l'Union ou immédiatement avant et qui traitent des sujets énumérés à l'article 91, et que ladite condition 18(1) confère à la Législature de la province de Terre-Neuve le pouvoir d'abroger, d'abolir ou de modifier toutes les lois qui étaient en vigueur à Terre-Neuve à la date de l'Union ou immédiatement avant et qui traitent des sujets énumérés à l'article 92 de l'Acte.

On fait cependant valoir au nom de l'appelant que *The Seal Fishery Act*, adopté de nouveau a R.S.Nfld. 1970, chap. 34, n'a jamais cessé d'être

in Newfoundland and that its provisions were not at any time subject to "repeal, abolition or alteration" by regulations passed by the Governor General of Canada under the authority of the *Fisheries Act*.

As I have indicated, the provisions of s. 18 of the *British North America Act* in my opinion constitute clear authority empowering the Parliament of Canada to repeal, alter or abolish pre-Confederation laws of Newfoundland such as *The Seal Fishery Act* in so far as those laws relate to matters over which Parliament is accorded "authority under the *British North America Acts* 1867 to 1946" which undoubtedly include "Sea Coast and Inland Fisheries" by virtue of s. 91(12) of the Act.

As I have pointed out, the area where the offences herein are alleged to have occurred is within the sea coast of Newfoundland and as such was subject to the exclusive authority of Parliament for the reasons which I have stated. Regulation 24 of the *Seal Protection Regulations* is therefore, in my view, a part of the law which was in force in Newfoundland at the dates referred to in the charges laid against the respondents herein.

In my opinion, as was stated by Mr. Justice Gushue in the passage from his reasons to which reference is hereinafter made, subs. 18(1) did not make *The Seal Fishery Act* a part of federal legislation; it merely continued existing Newfoundland law in effect, but subject to repeal or alteration by legislation enacted by the appropriate authority, either federal or provincial depending on the subject matter. Regulation 24 of the *Seal Protection Regulations* is valid federal legislation enacted pursuant to the express statutory authority vested in the Governor in Council under s. 34 of the *Fisheries Act* which provides:

34. The Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act and in particular, but without restricting the generality of the foregoing, may make regulations

(b) respecting the conservation and protection of fish;

en vigueur à Terre-Neuve et que ses dispositions n'ont aucunement été abrogées, abolies ou modifiées par des règlements adoptés par le gouverneur général du Canada en vertu de la *Loi sur les pêcheries*.

Comme je l'ai dit, les dispositions de l'art. 18 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique* autorisent clairement, à mon avis, le Parlement du Canada à abroger, à modifier ou à abolir les lois de Terre-Neuve en vigueur avant la Confédération telle *The Seal Fishery Act*, pour autant que ces lois se rapportent à des matières sur lesquelles le Parlement a l'autorité... prévue par les Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1946», ce qui comprend indubitablement «Les pêcheries des côtes de la mer et de l'intérieur» en vertu du par. 91(12) de l'Acte.

Comme je l'ai souligné, la région dans laquelle les infractions en l'espèce auraient été commises se trouve dans la zone côtière de Terre-Neuve et relève ainsi de la compétence exclusive du Parlement pour les motifs que j'ai énoncés. L'article 24 du *Règlement sur la protection des phoques* fait donc, à mon avis, partie de la loi en vigueur à Terre-Neuve aux dates mentionnées dans les accusations portées contre les intimés en l'espèce.

À mon avis, comme l'a énoncé le juge Gushue dans l'extrait cité ci-après des motifs de son jugement, le par. 18(1) n'a pas fait entrer *The Seal Fishery Act* dans la législation fédérale; il a simplement maintenu la loi en vigueur à Terre-Neuve, sous réserve d'une abrogation ou d'une modification ultérieure par une loi adoptée par l'autorité compétente, fédérale ou provinciale selon la matière visée. L'article 24 du *Règlement sur la protection des phoques* est un texte législatif fédéral valide, adopté en application du pouvoir exprès que la loi accorde au gouverneur en conseil en vertu de l'art. 34 de la *Loi sur les pêcheries* qui dispose:

34. Le gouverneur en conseil peut édicter des règlements concernant la réalisation des objets de la présente loi et l'application de ses dispositions et, en particulier, peut, sans restreindre la généralité de ce qui précède, édicter des règlements

b) concernant la conservation et la protection du poisson;

(c) respecting the catching, loading, handling, transporting, possession and disposal of fish;

c) concernant la prise, le chargement, le débarquement, la manutention, le transport, la possession et l'écoulement du poisson;

The word "fish" is defined in s. 2 of the Act as including "marine animals" and the Regulation is therefore clearly applicable to the "catching" of seals.

^a Selon sa définition à l'art. 2 de la Loi, le mot «poisson» comprend les «animaux marins» et le Règlement s'applique donc clairement à l'abattage des phoques.

It was, however, also contended by the appellant that *The Seal Fishery Act* was competent provincial legislation under s. 92(13) of the *British North America Act*, (*i.e.* property and civil rights) and that the *Fisheries Act* of Canada is accordingly not within the legislative authority of Parliament and Regulation 24 thereof is accordingly without any application to the circumstances here disclosed.

^b L'appelant a cependant fait valoir en outre que *The Seal Fishery Act* était une loi provinciale valide en vertu du par. 92(13) de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*, (*c.-à-d.* propriété et droits civils), que la *Loi sur les pêcheries* du Canada excède le pouvoir législatif du Parlement et que l'art. 24 du Règlement n'a par conséquent aucune application en l'espèce.

It may be that there are some sections of *The Seal Fishery Act* which could be construed as primarily directed towards the regulation of a trade or calling, but the issue here is limited to the effect of s. 15 of that statute which is exclusively concerned with the catching and handling of fish and is therefore undoubtedly within the jurisdiction of the Parliament of Canada under s. 91(12) of the *British North America Act*.

^d Certains articles de *The Seal Fishery Act* pourraient peut-être être interprétés comme visant d'abord la réglementation d'un métier ou d'une profession, mais la question en litige ici est limitée à l'effet de l'art. 15 de cette loi qui concerne exclusivement la prise et la manutention du poisson et relève donc indubitablement de la compétence du Parlement du Canada en vertu du par. 91(12) de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*.

I do not find it necessary to explore further the constitutional effect of the transitional provisions of the Terms of Union or s. 18 of the *British North America Act*, 1949 which gave those terms the force of law in Newfoundland. In this regard I am content to adopt the views expressed by Mr. Justice Gushue in the course of his reasons for judgment in the Court of Appeal where he said:

^e J'estime qu'il n'est pas nécessaire de pousser plus loin l'examen de l'incidence constitutionnelle des dispositions transitoires des Conditions de l'Union ou de l'art. 18 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*, 1949, qui a donné à ces conditions force de loi à Terre-Neuve. A cet égard, je fais miennes l'opinion qu'a exprimée le juge Gushue dans ses motifs du jugement en Cour d'appel:

... even if Section 15 could be termed Federal law, it is certainly not a Federal statute. Thus, the various authorities cited to support the above well-known propositions are of no assistance. More importantly, it is my view that to classify Section 15, and other such valid Newfoundland legislation which carried on after April 1, 1949, until repealed, abolished or altered, as being either Federal or Provincial legislation is a misnomer. It is Newfoundland law placed in a special (and presumably, temporary) category from the point of view of its continuing enforceability by a special provision of the *B.N.A. Act*—namely, Term 18(1). Further, in my view,

^f [TRADUCTION] ... même si on peut qualifier l'article 15 de droit fédéral, ce n'est certainement pas une loi fédérale. Ainsi, la jurisprudence variée citée à l'appui des arguments bien connus cités ci-dessus n'est d'aucun secours. De plus, je suis d'avis que c'est une erreur de classer l'art. 15 et d'autres textes législatifs valides de Terre-Neuve maintenus après le 1^{er} avril 1949 jusqu'à ce qu'ils soient abrogés, abolis ou modifiés, dans la catégorie des lois fédérales ou provinciales. C'est la loi de Terre-Neuve classée dans une catégorie particulière (et probablement temporaire) du point de vue de sa permanence en vertu d'une disposition particulière de

the only relevant consideration for this Court is that the particular law with which we are here concerned can only be dealt with by way of repeal, abolition or alteration by the Parliament of Canada and whether such occurred.

In my opinion the particular law with which we are here concerned is expressed in Regulation 24 of the *Seal Protection Regulations* and while that Regulation does not expressly repeal s. 15 of *The Seal Fishery Act*, the provisions of the former enactment so alter the provisions of the latter as to make it ineffective as part of the law of Newfoundland.

In this Court, upon application of counsel for the appellant, the Chief Justice stated the following constitutional question:

Is Section 15 of *The Seal Fishery Act* of the Province of Newfoundland, R.S. Nfld. 1970, c. 347 (formerly section 16 of *The Seal Fishery Act*, C.S. Nfld. 1916) within the legislative authority of the Province of Newfoundland under Section 92 of the *British North America Act, 1867* and if so, has it been altered or rendered ineffective by virtue of:

- (a) the bringing into force in the Province of Newfoundland of the *Fisheries Act* of Canada, R.S.C. 1952, c. 119, except for section 13 thereof, by the Proclamation of the Governor in Council dated May 5, 1958, S.O.R./58-189; and/or
- (b) the promulgation of section 24 of the *Seal Protection Regulations*, S.O.R./67-52 as amended by S.O.R./76-172, S.O.R./77-181 and S.O.R./78-167, made pursuant to the *Fisheries Act* of Canada.

It will be seen from these reasons that I would answer the first part of the question in the negative as I am of opinion that s. 15 of *The Seal Fishery Act* is confined to the regulation of the killing of seals, a matter to which the exclusive legislative authority of Parliament extends under s. 91(12) of the *British North America Act*, "Sea Coast and Inland Fisheries". In view of this answer it becomes unnecessary to deal with parts (a) and (b) of the question. It should be noted that the Attorney General of Newfoundland intervened in this appeal and accepted the conclusion reached in the Trial Division and the Court of Appeal.

l'A.A.N.B., savoir la clause 18(1). En outre, à mon avis, le seul point pertinent que cette Cour doit considérer est que la loi précisément en cause ici ne peut être abrogée, abolie ou modifiée que par le Parlement du Canada, et il s'agit de savoir si elle l'a été.

A mon avis, la loi précisément en cause ici est énoncée à l'art. 24 du *Règlement sur la protection des phoques*, et bien que cet article n'abroge pas de façon expresse l'art. 15 de *The Seal Fishery Act*, les dispositions de l'art. 24 modifient les dispositions de l'art. 15 au point de les priver d'effet en tant que loi de Terre-Neuve.

En cette Cour, à la demande de l'avocat de l'appellant, le Juge en chef a énoncé la question constitutionnelle suivante:

La province de Terre-Neuve a-t-elle la compétence d'adopter l'article 15 de *The Seal Fishery Act*, R.S.Nfld. 1970, chap. 347 (autrefois l'article 16 de *The Seal Fishery Act*, C.S. T.-N. 1916) en vertu de l'article 92 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867*? Dans l'affirmative, s'applique-t-il toujours ou de la même façon depuis:

- a) l'entrée en vigueur dans la province de Terre-Neuve de la *Loi sur les pêcheries* du Canada, S.R.C. 1952, chap. 119, à l'exception de l'article 13, par proclamation du gouverneur en conseil en date du 5 mai 1958, DORS/58-189; et/ou
- b) la promulgation de l'article 24 du *Règlement de protection des phoques*, DORS/67-52 modifié par DORS/76-172, DORS/77-181 et DORS/78-167 et établi en vertu de la *Loi sur les pêcheries*?

Je suis d'avis de répondre non à la première partie de la question puisque j'estime que l'art. 15 de *The Seal Fishery Act* se limite à la réglementation de l'abattage des phoques, une matière comprise dans la compétence législative exclusive du Parlement en vertu du par. 91(12) de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*, «Les pêcheries des côtes de la mer et de l'intérieur». Compte tenu de cette réponse, il n'est plus nécessaire d'examiner les parties a) et b) de la question. Il faut remarquer que le procureur général de Terre-Neuve est intervenu au présent pourvoi et a accepté la conclusion adoptée en Division de première instance et en Cour d'appel.

Having regard to all the above, I would dismiss this appeal with costs.

Appeal dismissed with costs.

Solicitor for the appellant: Thomas G. Heintzman, Toronto.

Solicitors for the respondent Morrissey Johnson: Lewis and Sinnott, St. John's.

Solicitor for the respondent the Attorney General of Newfoundland: James A. Nesbitt, St. John's.

Solicitors for the respondents Snarby, Lundrigan and Gillett: Halley and Hunt, St. John's.

Pour ces motifs, je suis d'avis de rejeter le pourvoi avec dépens.

Pourvoi rejeté avec dépens.

a Procureur de l'appellant: Thomas G. Heintzman, Toronto.

Procureurs de l'intimé Morrissey Johnson: Lewis et Sinnott, St-Jean.

b Procureur de l'intimé le procureur général de Terre-Neuve: James A. Nesbitt, St-Jean.

c Procureurs des intimés Snarby, Lundrigan et Gillett: Halley et Hunt, St-Jean.